

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

*Por favor de llamar al (281)437-9114

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.

The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.

*Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.

La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas, excepto durante las misas.

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

*Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^o sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

*Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

*Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, September 25, 2017

6:00pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, September 27, 2017

6:30pm - 8:00pm English Bible Study Small Hall

Thursday, September 28, 2017

11:00pm - 3:00am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

lunes, 25 de septiembre del 2017

6:00pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00pm Grupo de Oración Salón Pequeño

miércoles, 27 de septiembre del 2017

6:30pm - 8:00pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

jueves, 28 de septiembre del 2017

11:00pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración

Turn to the Lord for mercy;
to our God, who is generous in forgiving.
— Isaiah 55:7b



[R]egrese al Señor, y él tendrá piedad;
a nuestro Dios, que es rico en perdón.
— Isaías 55:7b

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Ezr 1:1-6; Ps 126:1b-6; Lk 8:16-18
Tue/Mar: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122:1-5;
Lk 8:19-21
Wed/Mié: Ezr 9:5-9; Tb:13:2, 3-4abefghn, 7-8;
Lk 9:1-6
Thu/Jue: Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 9:7-9
Fri/Vie: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a;
Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
Sat/Sáb: Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13;
Lk 9:43b-45
Sun/Dom: Ez 18:25-28; Ps 25:4-9; Phil 2:1-11 [1-5];
Mt 21:28-32

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA**

Sept. 24 / 24 de sept.

7:00AM—Español † Lucio Ruiz, † Dolores Ruiz,
† Estefana Gómez
9:00AM—Español † Amadea Ramírez, † Pánfilo Ramírez
11:00AM—English **PARISH / PARROQUIA**
1:00PM—Español † Aurelio Reyes, † Tiburcio Reyes,
† Paola Cobos

Sept. 25 / 25 de sept.

NO MASS / NO HAY MISA

Sept. 26 / 26 de sept.

6:30PM—English † Daniel Gonzáles, † Julia Gonzáles

Sept. 27 / 27 de sept.

6:30PM—Español † Pedro Torres, † Isidro Torres,
† Catarino Torres

Sept. 28 / 28 de sept.

6:30PM—English † Adolfo Ramírez, † Alberto Ramírez,
† Dominga Pérez

Sept. 29 / 29 de sept.

6:30PM—Español † Miguel Arredondo, † Macaria García,
† Salvador Arredondo

Sept. 30 / 30 de sept.

6:00PM—English † Ana Peralta, † Juan Brache,
† María Morel

Oct. 01 / 01 de oct.

7:00AM—Español † Jovita Romano, † Matías Centeno,
† Segundo Centeno
9:00AM—Español † Ovidio Cisneros, † George Reséndez,
† Rigoberto Reséndez
11:00AM—English **PARISH / PARROQUIA**
1:00PM—Español † Irma Gutiérrez

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Propagation of the Faith.....October 22, 2017
Propagación de la Fe.....22 de octubre del 2017
Retired Priests.....November 05, 2017
Sacerdotes Jubilados.....05 de noviembre del 2017

**Financial Gifts (Week of 09 / 17 / 2017)
Regalos Financieros (Semana del 17 / 09 / 2017)**

Regular Offertory Total:
Total de Ofrendas Regulares: \$ 9,822.00
Weekly Budget:
Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00
Under the budget:
Debajo del Presupuesto: \$ **(178.00)**
Building Fund:
Fondo del Edificio: \$ 4,461.32

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY
SOCIEDAD DE
SAN VICENTE DE PAÚL



On September 27, the Church celebrates the feast of St. Vincent de Paul, who knew that "God had sent him to bring good news to the poor." Together with your gifts, the members of the Society of St. Vincent de Paul continue his work and mission in our parish.

This month, through your gifts, the Society of St. Vincent de Paul was able to "bring good news to the poor," by assisting families, providing food, helping with utility and rent bills, etc. Thank You!

El 27 de Septiembre, la Iglesia celebra la fiesta de San Vicente de Paúl, que sabía que "Dios lo había enviado para llevar las buenas nuevas a los pobres". Con sus donaciones, los miembros de la Sociedad de San Vicente de Paúl continúan con su labor y misión en nuestra parroquia.

Este mes, a través de sus donaciones, la Sociedad de San Vicente de Paúl llevó el amor y el cuidado de Jesús a los pobres ayudando a familias, proveyendo comida, ayuda para pagos de servicios públicos y de pagos alquiler, etc. ¡Gracias!

CCE



The 2017-2018 CCE school year will start during the last week of September.

RCIA Adults:.....Tue. Sept. 26 7:30PM-9:30PM
Spanish:Wed. Sept. 27 6:00PM-7:30PM
English & High School:.....Thu. Sept. 28 6:00PM-7:30PM

El año escolar 2017-2018 de CCE comenzará durante la última semana de septiembre.

RICA Adultos:.....mar. 26 de sept. 7:30PM-9:30PM
Español:.....mié. 27 de sept. 6:00PM-7:30PM
Inglés y High School:.....jue. 28 de sept. 6:00PM-7:30PM

GRUPO DE ADOLESCENTES / YOUTH GROUP

Jóvenes adolescentes de las edades de 12—17 años
Se les hace una cordial invitación a integrarse al grupo de Oración para adolescentes
Nos reunimos cada viernes después de misa
(7:30PM—9:00PM)
en el salón 119-118 del edificio de CCE.

Adolescents/Teenagers from ages 12—17 are all cordially invited to join to the Prayer group for teenagers
We meet every Friday after Mass
(7:30PM—9:00PM)
in room 119-118 of the CCE building.

Annual Bazaar
October 07 and 08, 2017

It's not too late to help;
no donation is too big or too small.
Please consider donating and bringing to the parish office some of the following items:
large packages of napkins, bundles of disposable paper plates and plastic spoons/forks,
bottled water, canned soda
(preferably Coke, Sprite, & Diet Coke).

Thank You!

Bazar Anual
07 y 08 de octubre del 2017

Todavía hay tiempo de poder ayudar;
no hay donación muy grande ni muy pequeña.
Por favor considere donar y traer a la oficina de la parroquia algunas de las siguientes cosas:
paquetes grandes de servilletas, paquetes de platos/cucharas tenedores desechables,
aguas embotelladas, soda enlatada
(preferiblemente Coca, Sprite o Coca de dieta).

¡Gracias!

PET'S BLESSING / BENDICIÓN DE MASCOTAS

In honor of the feast day of St. Francis of Assisi we will have the blessing of pets on Wednesday, October 4th at 5:00PM. Those who would like to participate will have to meet up at the exterior EAST side of the parish.



En honor a la fiesta de San Francisco de Asís tendremos la bendición de mascotas el miércoles, 04 de octubre a las 5:00PM. Los que deseen participar tendrán que reunirse en el lado exterior ESTE de la parroquia.



"A single sunbeam is enough to drive away many shadows."
— St. Francis of Assisi

"Un solo rayo de sol es suficiente para alejar muchas sombras."
— San Francisco de Asís